

GRAMMAR AND COMPOSITION—Pass.

A. B. NICHOLSON, B.A. (QUEEN'S).

I.

1. Translate: The trees of the forest. The flowers of the garden. The daughters of the queen.

2. Mention the gender, and give the plural of *Schule, Mauer, Land, Geist, Reichthum, Dorf, Monat, Hand, Jahr*.

3. Decline in both numbers: *der grüne Baum; jene schöne Frau*.

4. Translate: You will be; they have been; we shall have been; they would have been; we had seen; they will have seen; they would have seen; they were seen; we have been seen.

5. Translate: The richest people are not always the happiest. The days are shorter in winter than in summer. The poor are often more contented than the rich.

6. State the case or cases governed by *durch, aus, von, ohne, während, auf, in, nach, vor*.

7. Give the principal parts of *binden, brechen, essen, halten, lesen, schreiben, stehen, tun*.

8. Translate: He copied the letter. Charles has copied his exercise. He ferried us over the river. They translated the sentence well.

II.

Translate into German:

Diogenes, one of the seven wise men of Greece, lived in a tub¹. Alexander the Great, who had heard much about him, visited the philosopher. Instead of rising and greeting the king, he remained lying in his tub. The king looked at him a while in silence,² and then said, "Diogenes, you seem to be very poor; can I help you?" "I do not want anything," answered the sage, "but if you desire³ to do me a kindness, please step⁴ a little out of my sun."

1. Tonne. 2. Schweigend. 3. Wollen. 4. Treten.

GERMAN AUTHORS—Honors.

A. B. NICHOLSON, B.A. (QUEEN'S).

I. Schiller, Egmonts Leben und Tod.

Translate:

Die Hinrichtung von fünf und zwanzig edeln Niederländern, welche binnen drei Tagen auf dem Markte zu Brüssel enthauptet wurden, war das schreckliche Vorspiel von dem Schicksal, welches beide Grafen erwartete. Johann Casembrood von Bakkerzeel, Sekretär bei dem Grafen von Egmont, war einer dieser Unglücklichen, welcher für seine Treue gegen seinen Herrn, die er auch auf der Folter standhaft behauptete, und für seinen Eifer im Dienste des Königs, den er gegen die Bilderstürmer bewiesen, diesen Lohn erhielt. Die Uebrigen waren entweder bei dem geusischen Aufstand mit den Waffen in der Hand gefangen,